

SLV GmbH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR  
PENDELLEUCHTE

OPERATING MANUAL FOR  
PENDANT FITTING

MODE D'EMPLOI POUR  
SUSPENSION

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA  
LUMINARIA SUSPENSIÓN

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER  
LAMPADA A PENDOLO

GEbruikshandleiding voor  
HANGLAMP

INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR  
PENDELLAMPE

INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA  
LAMPY WISZĄCA

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ПОДВЕСНОЙ СВЕТИЛЬНИК

BRUKSANVISNING FÖR  
PENDELLAMPA

SARKIT LAMBA  
IÇIN KULLANMA KILAVUZU

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ  
FÜGGESZTETT LÁMPATEST



**WORKLIGHT LED**

220V-240V  
~50/60Hz



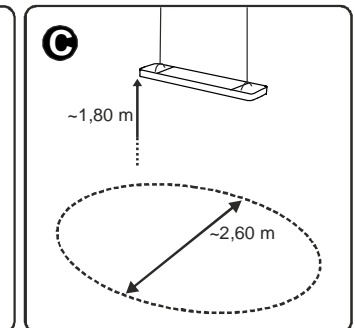
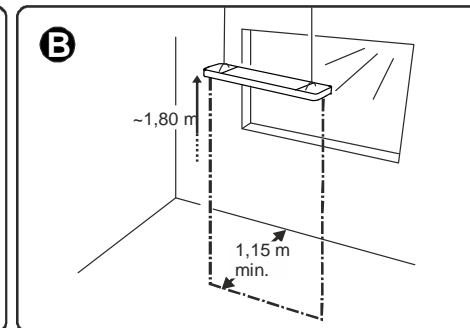
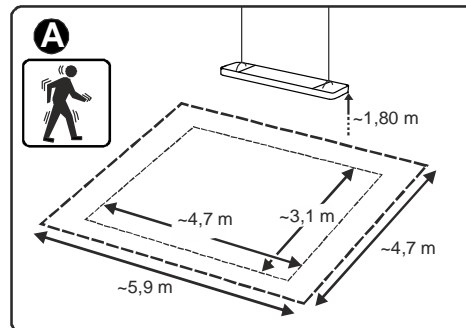
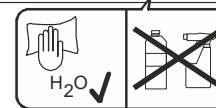
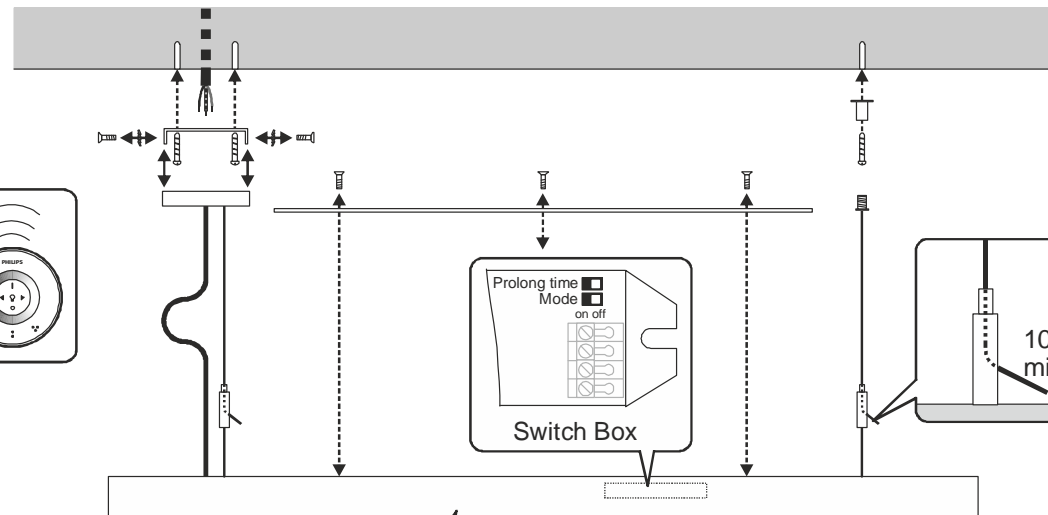
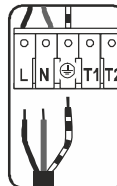
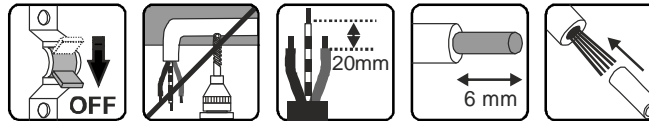
Power  
53W



LED, 5450 lm, 3000K,  
CRI>80

120,0 x 14,0 x 5,5  
cm

6,0  
kg



art.-no. 157861/65 18.07.2016 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0 Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

# DEUTSCH

## BETRIEBSANLEITUNG FÜR PENDELLEUCHE WORKLIGHT LED

Lesen Sie diese kurze Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch zugänglich auf!

### ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

**Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

- Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.
- Nicht in die aktive Lichtquelle starren.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Im Fehlerfall dürfen Sie das Produkt NICHT mehr berühren und weiter betreiben. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung sofort aus! Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr oder Brandgefahr!  
Ein Fehlerfall liegt vor, wenn
  - sichtbare Beschädigungen auftreten.
  - das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
  - es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
  - Brandgerüche entstehen.
  - eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!

- Das Produkt ist nicht für die Bedienung durch Kinder vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen, z.B. durch Verbrennungen an heißen Oberflächen oder durch elektrischen Schlag.

Weitere Sicherheitshinweise sind durch dieses Symbol gekennzeichnet:



### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von 220-240V ~50/60Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse I (eins) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kipffesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammbar Flächen betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
  - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
  - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

### WARTUNG UND PFLEGE

#### Leuchtmittel

- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

### Pflege

⚠ Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise.

### LAGERUNG UND ENTSORGUNG

#### Lagerung

- Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.

⚠ Nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung darf das Produkt erst nach einer Zustandsprüfung durch eine zugelassene Elektrofachkraft betrieben werden.



#### Entsorgung (Europäische Union)

- Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie (WEEE, 2012/19) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

### MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft)

⚠ Schalten Sie die Stromversorgung bzw. die Anschlussleitung spannungsfrei, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

⚠ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

⚠ Überprüfen Sie, ob sich im Produkt lose Teile befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.

⚠ Verwenden Sie das beiliegende Montagematerial nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

### Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.


### Montageort

- Das Produkt ist nur für die Montage an der Decke geeignet.
- Die Temperatur am Installationsort muss dauerhaft im Bereich der zulässigen Umgebungstemperatur des Produkts liegen.
- Zur optimalen Tageslichtsteuerung sollte ein Mindestabstand von ca. 1,15 m zu Fenstern eingehalten werden (Abb.B).





### Montageschritte (vor Montage komplett lesen)

- Montieren Sie die Leuchte, wie in der Abbildung dargestellt.
- Einstellen der Pendellänge: Justieren Sie die Pendellänge mittels der Seilfeststeller. Sie können die Leuchtenzuleitung der Pendellänge anpassen. Lösen Sie hierzu die Zugentlastung an der Rosette. Lösen Sie die Adern von der Klemme und kürzen die Zuleitung entsprechend ein. Schließen Sie die Adern genauso wie vorher an die Klemme an. Die Zugentlastung wieder festziehen. Die Zuleitung darf nicht belastet werden.

### Elektrischer Anschluss

- Das Produkt muss durch eine allpolige Trennung von der Stromversorgung getrennt werden können.
- Zum elektrischen Anschluss verbinden Sie die schwarze oder braune Ader (Außenleiter) der Anschlussleitung mit der Klemme L und die blaue Ader (Neutralleiter) der Anschlussleitung mit der Klemme N. Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung wird mit der Erdungsklemme  des Produktes fest verschraubt.











⚠ Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!

Sensoreinstellungen	
	<u>Grundeinstellung:</u> I : nur Bewegungsabhängiger Betrieb (Der Bereich der durch den Bewegungsmelder erfasst wird ist in Abb. A dargestellt) II: Istungs- und Tageslichtabhängiger Betrieb
	<u>Ausschaltverzögerung (1- 30 Minuten):</u> Hier wird die Zeitspanne eingestellt, nach der die Leuchte, nach der letzten erfassten Bewegung, abschaltet.
	<u>Tageslichtsensor (nur aktiv bei Grundeinstellung II):</u> Hier wird die Helligkeit eingestellt, die auf der beleuchteten Fläche vorhanden sein soll. Die eingestellte Helligkeit wird abhängig vom Umgebungslicht geregelt. Ist mehr Umgebungslicht vorhanden verringert sich die Helligkeit der Leuchte. Ist weniger Umgebungslicht vorhanden vergrößert sich die Helligkeit der Leuchte. Somit ist gewährleistet, dass auf der beleuchteten Fläche die eingestellte Helligkeit immer konstant bleibt. Der Bereich der durch den Tageslichtsensor erfasst wird ist in Abb. C dargestellt.
	Taste für Einbrennfunktion für Leuchtstofflampen (wird nicht benötigt).

### Einstellungen an der Switch Box:

- Entfernen Sie die Abdeckung.
- An dem Schalter „Prolong time“ kann eine verlängerte Abschaltzeit aktiviert werden. Wenn aktiviert wird nach Ablauf der Ausschaltverzögerung die Helligkeit der Leuchte für 15 bzw. 30 Minuten auf ein Minimum heruntergefahren, bevor diese dann endgültig abschaltet.
- An dem Schalter „Mode“ kann eingestellt werden ab welcher Überschreitung der Umgebungshelligkeit die Leuchte abschaltet. Bei der Einstellung „off“ wird ab einer Überschreitung von 150% der eingestellten Helligkeit am Tageslichtsensor die Leuchte abgeschaltet. Bei der Einstellung „on“ liegt dieser Wert bei 250%.
- Befestigen Sie wieder die Abdeckung.

### Übersicht der Sensor- und Switch Box Einstellungen

Prolong time				
Mode				
	Tageslicht sensor = Aus	Tageslicht sensor = Aus	Tageslicht sensor = Aus	Tageslicht sensor = Aus
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.
	Tageslicht sensor = EIN	Tageslicht sensor = EIN	Tageslicht sensor = EIN	Tageslicht sensor = EIN
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.
Abschalten der Leuchte bei einer Überschreitung der Umgebungshelligkeit von				
	150%	150%	250%	250%

Art.-Nr. 157861/65 © 18.07.2016 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0.

Technische Änderungen vorbehalten.

# ENGLISH

## OPERATING MANUAL FOR PENDANT FITTING WORKLIGHT LED

Read this short manual carefully and keep it accessible for further reference!

### SAFETY MESSAGES

Disregard of the safety messages may lead to danger of life, burning or fire!


- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- Do not look directly into the light source.
- The product may not be modified or converted.
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Do not cover the product - provide free air circulation.
- In case of a malfunction you may NOT touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.

A malfunction exists when:

- visible damages appear.
- the product does not work properly (e.g. flickering).
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- smell of burning is recognisable.
- an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).

Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!

- This product is not intended to be used by children. Ensure that children do not suffer any harm e.g. by burns from hot surfaces or by electrical shock.

Additional safety messages are indicated by this symbol: .

### USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:


- only be used with a voltage of 220-240V ~50/60Hz.
- only be installed according to safety class I (one).
- only be operated when firmly mounted on a stable, even and tilt-fixed surface.
- only be operated on normally or not flammable surfaces.
- only be used in dry condition,
  - not in damp or dirt-endangered rooms.
  - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.

### MAINTENANCE AND CARE

#### Light source

- The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

#### Care


 Disconnect the product from the power supply and let it cool down, before you clean the product.

- Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth. Please also note additional supplied notes on maintenance and care.

### STORAGE AND DISPOSAL

#### Storage

- The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.


 After a damp or soiling storage the product may only be installed after checking its condition by an approved electrician.





#### Disposal (European Union)


- Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE, 2012/19) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

### INSTALLATION (only by an approved electrician)

 Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works!

 Use only parts, which are supplied with the product or are described as accessories!

 Inspect the product for loose parts inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.

 Use the supplied fastening material only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.

#### Unpacking

- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.


#### Installation place


- The product is solely suited for installation on a ceiling.
- The temperature at the place of installation must be permanently in the range of the admissible ambient temperature of the product.
- A minimum distance of 1,15 m should be kept to windows for an ideal daylight control (fig. B).

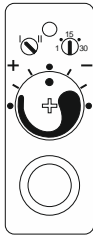




#### Installation steps (read completely before installation)

- Install the luminaire as shown in the figure.
- Adjusting the pendulum length: Adjust the pendulum lamps utilising the wire fixer. You may adapt the length of the lead also. Loosen the strain relief on the canopy. Disconnect the wires from the terminal block and shorten the lead to the desired length. Reconnect the wires with the terminal block as before. Refasten the strain relief. Do not strain the lead!

#### Electrical Connection

- The product must be able to be separated by an all pole separation from the current supply.
- For electric connection attach the black or brown wire (live conductor) of the connection lead with the clamp L and the blue wire (neutral conductor) of the connection lead with the clamp N. The green-yellow wire (protective conductor) of the connection lead has to be tightly screwed into the earth clamp  of the product.











 Check if the product functions properly and is securely fixed!

Sensor Adjustment		
		<b>Basic Adjustment:</b> I : Operation just with motion detection (The area that is covered by the motion detector is depicted in fig. A) II: Operation with motion detection and daylight sensor.
		<b>Switch off delay (1- 30 Minutes):</b> Adjustment of the time period after which the luminaire switches off after the last detected motion.
		<b>Daylight sensor (only active with Basic Adjustment II):</b> On this the brightness which should be provided on the illuminated surface is adjusted. The adjusted brightness is controlled depending on the ambient light. The brightness of the luminaire is reduced when there is excess ambient light. The brightness of the luminaire is increased when there is less ambient light. This ensures that the brightness on the illuminated surface is kept constant. The area that is covered by the daylight sensor is depicted in fig. C.
		Button for burning-in fluorescent tubes (not needed)

#### Adjustments on the Switch Box:

- Remove the cover.
- The switch „Prolong time“ activates a prolonged switch-off period. After the lapse of the switch-off delay time the brightness of the luminaire gets reduced to a minimum for 15 resp. 30 minutes when activated.
- On the switch „Mode“ it is adjusted after which excess of the ambient light the luminaire gets switched off. When set on “off” the luminaire gets switched off when the adjusted brightness is exceeded by 150%. This value is 250% when set on “on”.
- Attach the cover.

#### Overview of the Sensor- and Switch Box Adjustments

Prolong time	 on off	 on off	 on off	 on off
Mode	 on off	 on off	 on off	 on off
	Daylight sensor = Off	Daylight sensor = Off	Daylight sensor = Off	Daylight sensor = Off
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.
	Daylight sensor = On	Daylight sensor = On	Daylight sensor = On	Daylight sensor = On
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.
	Switch off of the luminaire when ambient light is exceeded by			
	150%	150%	250%	250%

art.-no. 157861/65 © 18.07.2016 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Technical Details are subject to change.

# FRANÇAIS

## MODE D'EMPLOI POUR SUSPENSION WORKLIGHT LED

Veillez lire soigneusement ce mode d'emploi et conservez-le pour une relecture ultérieure !

### ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le non-respect des indications de sécurité peut mener à un risque pour la vie, à des brûlures et à un incendie !

- L'installation, le montage et les travaux de branchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.
- Ne pas regarder la source lumineuse.
- Le produit ne peut être ni changé ou modifié.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- En cas de dysfonctionnement le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible! Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un danger mortel par décharge électrique ou danger de brûlures! Une dysfonctionnement existe, si
  - des endommagements apparentes surviennent.
  - le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
  - le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétilllement.
  - une odeur de brûlé se fait sentir.
  - une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).
- La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation par des enfants. Assurez-vous que les enfants ne peuvent être blessés par le produit, p.ex. par des brûlures aux surfaces très chaudes ou par une décharge électrique.

Indications de sécurité complémentaires caractérisés par ce symbole:



### A UTILISER COMME INDIQUÉ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit :

- être prévu pour une tension de 220-240V ~50/60Hz.
- uniquement être raccordé selon la classe de protection I (un).
- être monté sur un fond stable, lisse et non basculante.
- être mis en service sur une surface normale et non inflammable.
- être installé seulement dans des endroits secs, ainsi:
  - pas dans des lieux menacés d'humidité et saleté.
  - pas dans les régions à grande humidité.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

#### L'ampoule / lampe

- La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou par un technicien qu'il aura mandaté ou une personne qualifiée correspondante.

#### Entretien

- ⚠️ Mettez hors tension la totalité du produit et laissez-le refroidir, avant de procéder à des mesures de nettoyage ou d'entretien au produit.

- Veillez nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas. Veuillez respecter S.V.P. les instructions de nettoyage et d'entretien éventuellement ci-jointes.

### STOCKAGE ET RETRAITEMENT

#### Stockage

- Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abri de saleté, salissure et de toute charge mécanique.



Après un entreposage dans un environnement humide ou saleté, il est nécessaire de faire contrôler l'état par une personne qualifiée avant de le remettre en marche.



#### Information de recyclage (Union européenne)

- Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE, 2012/19) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

### INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)

⚠️ Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!

⚠️ Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!

⚠️ Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.

⚠️ Utilisez le matériel de fixation livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

#### Deballeage

- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écartez tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

#### Lieu d'installation

- Le produit est seulement approprié pour le montage au plafond.
- La température à l'emplacement de l'installation doit se situer durablement dans le domaine de la température ambiante autorisée du produit.
- Afin d'assurer une commande optimale de la lumière du jour, une distance minimale de 1,15 m environ vers les fenêtres doit être assurée (Fig. B).

#### Étapes successives pour installer le luminaire (à lire complètement avant le montage)

- Assemblez le luminaire comme figuré sur l'image.
- Réglage de la longueur pendante: Réglez la longueur pendante grâce aux arrêts de câble. Vous pouvez ajuster l'adduction de la lampe à la longueur pendante. Pour cela, dévissez la décharge de traction de la rosette. Dévissez les âmes du serre-fils et raccourcissez l'adduction. De nouveau, raccordez les âmes au serre-fils comme auparavant. Vissez de nouveau la décharge de traction. L'adduction du luminaire ne doit pas être chargée.
- Raccordement électrique**
  - Le produit doit être coupé individuellement de l'alimentation électrique.
  - Pour réaliser le raccordement électrique, connectez le fil électrique noir ou brun (la phase) du réseau électrique à la borne L et le fil électrique bleu (fil neutre) du réseau électrique à la borne N. Le fil électrique vert et jaune (la masse) doit être vissé fermement sur la borne reliée à la terre.



⚠️ Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire!

Réglages de capteur	
	<p><b>Réglage de base :</b> I : uniquement mode de fonctionnement dépendant du mouvement (la zone saisie par le détecteur de mouvements est représentée sur la Fig. A) II: Mode de fonctionnement dépendant du mouvement et de la lumière du jour</p>
	<p><b>Temporisation de mise en marche (1- 30 minutes):</b> L'intervalle de temps après lequel la lampe s'éteint, après le dernier mouvement saisi, est réglé ici.</p>
	<p><b>Capteur de lumière du jour (uniquement actif en position de base II):</b> La luminosité devant être présente sur la surface éclairée est réglée ici. La luminosité réglée est ajustée en fonction de la lumière ambiante. Si davantage de lumière ambiante est présente, la luminosité de la lampe diminue. Si moins de lumière ambiante est présente, la luminosité de la lampe augmente. Il est ainsi assuré que, sur la surface éclairée, la luminosité réglée reste toujours constante. La zone saisie par le capteur de lumière du jour est représentée sur la Fig. C.</p>
	<p>Touche de mise en régime pour lampes fluorescentes (n'est pas nécessaire).</p>

#### Réglages sur la Switch Box:

- Enlevez le couvercle.
- Le commutateur "Prolong time" permet d'activer un instant de mise à l'arrêt prolongé. En cas d'activation, la luminosité de la lampe est, après écoulement de la temporisation de mise en marche, abaissée à un minimum pendant 15 voire 30 minutes avant qu'elle ne s'éteigne définitivement.
- Le commutateur "Mode" permet de régler le seuil de dépassement de luminosité ambiante à partir duquel la lampe s'éteint. Dans le cas du réglage "off", la lampe s'éteint à partir d'un dépassement de 150% de la luminosité réglée sur le capteur de lumière du jour. Dans le cas du réglage "On", cette valeur est de 250%.
- Fixez le couvercle de nouveau.

#### Vue d'ensemble des réglages de capteur et de Switch Box

Prolong time	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off
Mode	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off
	Capteur de lumière du jour = Arrêt	Capteur de lumière du jour = Arrêt	Capteur de lumière du jour = Arrêt	Capteur de lumière du jour = Arrêt
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.
	Capteur de lumière du jour = Marche	Capteur de lumière du jour = Marche	Capteur de lumière du jour = Marche	Capteur de lumière du jour = Marche
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.
	Mise à l'arrêt de la lampe en cas de dépassement de la luminosité ambiante de			
	150%	150%	250%	250%

numéro d'article 157861/65 © 18.07.2016 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0

Les détails techniques sont sujet à des changements.

# ESPAÑOL

## INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA LUMINARIA SUSPENSIÓN WORKLIGHT LED

¡Lea atentamente estas breves instrucciones y guárdelas al alcance para futuras consultas!

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡La no observancia de las indicaciones de seguridad puede conducir a peligro de muerte, de quemaduras y de incendio!

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
- No mire directamente al foco luminoso.
- El producto no debe ser alterado o modificado.
- No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
- En caso de un defecto, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible.

El producto está defectuoso cuando:

- hay deterioros visibles.
- no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
- se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
- se producen olores a quemado.
- llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).

Siga manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!

- El producto no está previsto para ser manipulado por niños. Asegúrese de que estos no sufran daños, p.ej. por quemarse con superficies calientes o por descarga eléctrica.

Demás indicaciones de seguridad llevan este símbolo:

### EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y debe:

- utilizarse solamente con una tensión de 220-240V ~50/60Hz.
- conectarse solamente conforme a la clase de protección I (uno).
- utilizarse solamente montado fijamente sobre un fondo estable, llano y firme.
- utilizarse solamente sobre áreas normales o bien no inflamables.
- utilizarse solamente en lugares secos, es decir, no:
  - en espacios húmedos o expuestos a la suciedad.
  - utilizarse en zonas con alta humedad del aire.
- no ser expuesto a cargas mecánicas o suciedades excesivas.

### MANTENIMIENTO Y CUIDADO

#### Lámpara

- El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

#### Cuidado

- Antes de llevar a cabo acciones de cuidado o limpieza, desconecte de la tensión el producto por completo y déjelo enfriar.
- Limpié el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo. Por favor tenga en cuenta también las recomendaciones de cuidado y de limpieza eventualmente adjuntas.

### ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

#### Almacenamiento

- El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.
- Tras un almacenamiento con humedad o suciedad, el producto sólo puede ser puesto en funcionamiento por un electricista autorizado.

#### Indicaciones para la eliminación (Unión Europea)

- ¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE, 2012/19) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

#### MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)

- ¡Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!
- ¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!
- Compruebe si en el producto hay partes sueltas. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.
- Utilice el material de fijación adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.

#### Desembalaje

- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloqueos de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.

#### Lugar de montaje

- El producto sólo es apropiado para el montaje en el techo.
- La temperatura en el lugar de instalación debe encontrarse permanentemente dentro del margen de temperatura ambiente permitida para el producto.
- Para un control óptimo de la luz natural debería mantenerse una distancia mínima de 1,15 m aprox. hasta la ventana (fig. B).

#### Pasos de montaje (leer por completo antes de llevar a cabo el montaje)

- Vuelva a montar la luminaria según la representación en el dibujo.
- Ajuste de la longitud de suspensión: Ajuste la longitud de suspensión mediante el dispositivo de fijación. El cable de alimentación de la lámpara puede adaptarse a la longitud de suspensión. Afloje para ello la descarga de tracción en la roseta. Suelte los conductores del borne y acorte el cable de alimentación de forma correspondiente. Luego conecte los conectores de igual manera como antes al borne. Apretar de nuevo la descarga de tracción. El cable de alimentación de la luminaria no debe ser sometido a ninguna carga.
- Conexión eléctrica**
  - El producto debe poder desconectarse de la alimentación de corriente a través de un interruptor multipolar.
  - Para la conexión eléctrica conecte el conductor negro o marrón (conductor exterior) del cable de alimentación con el borne L y el conductor azul (conductor neutro) del cable de alimentación con el borne N. El conductor verde-amarillo (conductor protector) del cable de alimentación se atornilla fijamente con el terminal de puesta a tierra

- ¡Compruebe el funcionamiento perfecto y la posición segura de la luminaria!

Ajustes del sensor	
	<b>Ajuste básico:</b> I : Solo con funcionamiento del sensor de movimiento (el área de detección del sensor de movimiento se muestra en la fig. A) II: Funcionamiento del sensor de movimiento y de luz natural
	<b>Retardo de desconexión (1- 30 minutos):</b> Se ajusta el tiempo de desconexión de la lámpara tras el último movimiento detectado.
	<b>Sensor de luz natural (únicamente activo con el ajuste básico II):</b> Se regula la luminosidad con la que debería estar iluminada la superficie. La luminosidad ajustada se regulará independientemente de la luz ambiental. Si hay más luz ambiental se reduce la luminosidad de la lámpara. Si hay menos luz ambiental aumenta la luminosidad de la lámpara. De esta manera se garantiza que siempre se mantenga una luminosidad constante en la superficie iluminada. El área de detección del sensor de luz natural se muestra en la fig. C.
	Botón para encender lámparas fluorescentes (no es necesario)

#### Ajustes en la caja del interruptor:

- Quite la tapa.
- Con el interruptor "Prolong time" se puede prolongar el tiempo de desactivación. Cuando se activa, tras el retardo de desconexión, la luminosidad de la lámpara disminuye hasta un mínimo durante 15 o 30 minutos antes de apagarse definitivamente.
- Con el interruptor "Mode" se puede regular el umbral de luminosidad del entorno a partir del cual la lámpara se apaga. Con el ajuste "off" la lámpara se apaga a partir de un umbral del 150% de luminosidad de luz natural. Con el ajuste on esto ocurre cuando el umbral alcanza el 250%.
- Vuelva a fijar la tapa.

#### Descripción de los ajustes del sensor y de la caja del interruptor

Prolong time				
	on off	on off	on off	on off
Mode				
	on off	on off	on off	on off
	Sensor de luz natural = apagado	Sensor de luz natural = apagado	Sensor de luz natural = apagado	Sensor de luz natural = apagado
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.
	Sensor de luz natural = encendido	Sensor de luz natural = encendido	Sensor de luz natural = encendido	Sensor de luz natural = encendido
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.
Apagar la lámpara tras alcanzar un umbral de luminosidad de entorno del				
	150%	150%	250%	250%

No. del artículo 157861/65 © 18.07.2016 SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0  
Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

# ITALIANO

## ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER LAMPADA A PENDOLO WORKLIGHT LED

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per un uso futuro!

### AVVISI DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può causare danni alla persona, rischi di combustione e incendio!

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
- Non guardare direttamente la sorgente luminosa.
- Il prodotto non deve essere modificato.
- Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
- Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
- In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spenga immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!
- Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui
  - Si verifichino danni evidenti.
  - Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risulti tremolante).
  - Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
  - Si formino odori di bruciato.
  - Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).

Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricista autorizzato!

- Il prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Assicurarsi che i bambini non subiscano danni, ad esempio ustioni su superfici calde o scosse elettriche.

Ulteriori normative sulla sicurezza sono contrassegnate con questo simbolo:

### USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fini di illuminazione e può essere:

- Messo in funzione unicamente con una tensione di 220-240V ~50/60Hz.
- Collegato solo conformemente alla classe di protezione I (uno).
- Installato solo su una base stabile, piana e non ribaltabile.
- Messo in funzione solo su superfici normali e non infiammabili.
- Deve essere messo in funzione unicamente in locali secchi, ovvero:
  - Non in locali umidi o sporchi.
  - Non in ambienti con alto livello di umidità nell'aria.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.

### MANUTENZIONE E ASSISTENZA

#### Lampadine

- La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

#### Assistenza

Scollegare il prodotto dalla corrente e lasciarlo raffreddare prima di eseguire lavori di pulizia o assistenza sul prodotto.

- Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida. La preghiamo di rispettare anche eventuali avvisi di cura e di pulizia allegati.

### CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

#### Conservazione

- Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.

Dopo la conservazione in un magazzino umido o sporco, il prodotto potrà essere usato solo dopo un controllo da parte di un elettricista autorizzato.



Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea)

- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE, 2012/19) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

#### MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)

Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del cavo di alimentazione, prima di eseguire un lavoro!

Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.

Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, la preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

#### Disimballare

- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

#### Luogo di montaggio

- Il prodotto è adatto esclusivamente per il montaggio sul soffitto.
- Nel punto di installazione la temperatura deve essere continuamente compresa nel raggio della temperatura ambientale consentita del prodotto.
- Per una gestione ottimale del sensore luce diurna, è consigliabile una distanza minima di circa 1,15 m dalle finestre (Fig.B).

**I passaggi singoli del montaggio** (Prima del montaggio leggere attentamente tutte le istruzioni)

- Montare il lampada come rappresentata nell'immagine.
- Regolazione della lunghezza del pendolo: Aggiusti la lunghezza del pendolo mediante i fissaggi delle corde. Può adattare l'allacciamento del lampadario alla lunghezza del pendolo. Allenti a questo scopo lo scarico a trazione sulla rosetta. Allenti le venature dal morsetto e accorci corrispondentemente l'allacciamento. Ricollegli le venature al morsetto come in precedenza. Fissare nuovamente lo scarico di trazione. L'allacciamento della lampada non deve essere danneggiato.

#### Collegamento elettrico

- Si deve poter separare il separatore di tutti i poli dall'approvvigionamento elettrico.
- Per il collegamento elettrico, colleghi la filo nera o marrone (condotto esterno) del condotto di collegamento con il morsetto L e la filo blu (condotto neutrale) del condotto di collegamento con il morsetto N. La filo verde e gialla (condotto di protezione) del condotto di collegamento viene avvitato in modo fisso con il morsetto della presa di terra del prodotto.

Verifichi il funzionamento perfetto e il supporto sicuro dell'apparecchiatura d'illuminazione!

### Impostazioni dei sensori

		<b>Impostazione base:</b> I : dispositivo sensibile al movimento (l'area considerata dal rilevatore di movimento è illustrata nella fig. A) II: dispositivo sensibile al movimento e alla luce diurna
		<b>Regolazione del ritardo allo spegnimento (1- 30 minuti):</b> è qui possibile regolare il lasso di tempo in seguito al quale avviene lo spegnimento della lampada dopo l'ultimo movimento rilevato.
		<b>Sensore luce diurna (attivo solo per l'impostazione II):</b> è qui possibile impostare la luminosità che dovrebbe esserci sulla superficie illuminata. La regolazione della luminosità impostata dipenderà dalla luce ambientale. Se la luce ambientale è maggiore, diminuirà la luminosità della lampada. Se la luce ambientale è minore, aumenterà la luminosità della lampada. In tal modo si assicura che la luminosità impostata rimanga costante sulla superficie illuminata. L'area rilevata dal sensore luce diurna è illustrata nella fig. C.
		Tasto per accensione delle lampade fluorescenti (non necessario)

#### Impostazioni del commutatore:

- Tolga la copertura.
- Tramite l'interruttore „Prolong time“, è possibile prolungare il tempo di spegnimento. Se attivato, dopo il ritardo di spegnimento, la luminosità della lampada viene ridotta ad un livello minimo per 15-30 minuti prima che si spenga definitivamente.
- Tramite l'interruttore „Mode“, è possibile impostare la soglia di luminosità ambientale a partire dalla quale avverrà lo spegnimento della lampada. Con l'impostazione "off", lo spegnimento della lampada avviene a partire da un superamento del 150% della luminosità impostata per il sensore luce diurna. Con l'impostazione "on", questo valore sale al 250%.
- Fissi nuovamente la copertura.

#### Panoramica delle impostazioni del sensore e del commutatore

Prolong time				
Mode				
	Sensore luce diurna = off	Sensore luce diurna = off	Sensore luce diurna = off	Sensore luce diurna = off
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.
	Sensore luce diurna = on	Sensore luce diurna = on	Sensore luce diurna = on	Sensore luce diurna = on
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.
	Spegnimento della lampada con un superamento della soglia di luminosità ambientale del			
	150%	150%	250%	250%

Art.-No. 157861/65 © 18.07.2016 SLV GmbH,  
 Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
 Tel. +49 (0)2451 4833-0  
 Modifiche tecniche riservate.

# NEDERLANDS

## GEbruIKSHANDLEIDING VOOR HANGLAMP WORKLIGHT LED

Lees deze korte handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik op een toegankelijke plaats!

### ⚠️ VEILIGHEIDSVRIJZINGEN

Niet-naleving van de veiligheidsinstructies kan tot levens-, verbrandings- of brandgevaar leiden!

- Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.
  - Niet in de lichtbron kijken.
  - Het product mag niet veranderd of gemodificeerd worden.
  - Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
  - Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
  - In het geval van fout mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtschaakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!
- Er bestaat een geval van fout indien
- er zichtbare beschadigingen zijn.
  - het product niet foutloos werkt (bv. indien het flinkt).
  - het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
  - er brandlucht ontstaat.
  - er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).
- Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!
- Het product is niet voor het gebruik door kinderen bestemd. Stel zeker, dat kinderen door het product niet gewond kunnen raken, b. v. brandwonden door hete oppervlakten of elektrische schok.

Verdere veiligheidsaanwijzingen zijn met dit symbool: ⚠️.

### GEbruIK AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichtingsdoeleinden en mag:

- uitsluitend met een spanning van 220-240V ~50/60Hz gebruikt worden.
- slechts overeenkomstig met beschermklasse I (een) aangesloten worden.
- uitsluitend op een stabiele, vlakke en kiepveilige ondergrond vast gemonteerd gebruikt worden.
- uitsluitend op normale, c.q. niet ontvlambare oppervlakten gebruikt worden.
- alleen in droge omstandigheden, dus niet:
  - in vochtige ruimtes of plaatsen waar het vuil kan worden.
  - op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid gebruiken.
- mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.

### INSTANDHOUDING EN VERZORGING

#### Lichtbron

- De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.

### Verzorging

- ⚠️ Schakel eerst het complete product spanningsvrij en laat het afkoelen, voor u schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.
- Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken. Ook a.u.b. letten op eventueel bijgevoegde onderhoud- en schoonmaakaanwijzingen.

### OPSLAG EN AFVALVERWERKING

#### Opslag

- Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.
- ⚠️ Na een vochtige of vervuilde opslag mag het product pas na een statutest door een erkend electricien gebruikt worden.

#### Afvalverwijdering (Europese Unie)

- Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE, 2012/19) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamel punten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

### MONTAGE (slechts door een erkend electricien!)

- ⚠️ Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!
- ⚠️ Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!
- ⚠️ Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.
- ⚠️ Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet het geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montageondergrond.

#### Uitpakken

- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.


#### Montageplaats

- Het product is slechts geschikt voor montage aan het plafond.
- De temperatuur op de montageplek dient permanent binnen het bereik van de toegestane omgevingstemperatuur van het product te liggen.
- Voor de optimale daglichtbesturing dient een minimum afstand van 1,15 m ten opzichte van ramen in acht te worden genomen (afb. B).






#### Afzonderlijke stappen in de montage (voor montage geheel doorlezen)

- Monteer de lamp zoals in de afbeelding wordt getoond.
- Instellen van de slingerlengte: Stel de slingerlengte af met behulp van het toestel voor het vaststellen van de slinger. U kan de lichttoevoerleiding aan de slingerlengte aanpassen. Maak daartoe de spanningsontlasting aan de rozet los. Maak de aders van de klem los en maak de toevoerleiding net zoveel korter als nodig is. Sluit de aders weer aan op de klem, op precies dezelfde manier als voorheen. De spanningontlasting weer vast aantrekken. De toevoerleiding mag niet worden belast.

#### Elektrische aansluiting

- Het product moet door een veelpolige scheiding van het elektriciteitsnet gescheiden kunnen worden.
- Voor de elektrische aansluiting verbindt u de zwarte of bruine draad (buitenleiding) van de aansluitleiding met klemmetje L en de blauwe draad (neutrale leiding) van de aansluitleiding met klemmetje N. De groengele draad (beschermleiding) van de aansluitleiding wordt met de aardingsklem  van het product vastgeschroefd.







⚠️ Gelieve onberispelijke functie en veilig houvast van de lamp te verifiëren!

Sensorinstellingen	
	 II <b>Basisinstelling</b> I : alleen bewegingsafhankelijk gebruik (het bereik dat door de bewegingsmelder wordt bewaakt wordt weergegeven in afb. A) II: Bewegings- en daglichtafhankelijk gebruik
	 15 30 <b>Vertraagde uitschakeling (1 – 30 minuten):</b> Hier wordt de tijdsduur ingesteld waarna de lamp, na de laatste bewegingsregistratie uitschakelt.
	 +/- <b>Daglichtsensor (alleen actief bij basisinstelling II):</b> Hier wordt de helderheid ingesteld, die op de verlichte omgeving aanwezig dient te zijn. De ingestelde helderheid wordt afhankelijk van het omgevingslicht geregeld. Als er sprake is van meer omgevingslicht wordt de helderheid van de lamp vermindert. Als er sprake is van minder omgevingslicht neemt de helderheid van de lamp toe. Zodoende wordt gewaarborgd, dat de ingestelde helderheid constant blijft voor het te verlichten gebied. Het gebied dat door de daglichtsensor wordt geregistreerd wordt weergegeven in afb. C.
	 0 15 30 Knop voor de inbrandfunctie voor TL-lampen (is niet nodig)

#### Instellingen aan de Switch Box:

- Verwijder de afdekking.
- Via de schakelaar „Prolong time“ kan een verlengde uitschakeltijd worden geactiveerd. Als dit wordt geactiveerd, wordt na afloop van de uitschakelvertraging de helderheid van de lamp gedurende 15 resp. 30 minuten gereduceerd tot een minimum voordat deze dan definitief uit gaat.
- Via de schakelaar „Mode“ kan worden ingesteld vanaf welke overschrijding van de omgevingslicht de lamp uit gaat. Bij de instelling „off“ wordt vanaf een overschrijding van 150% van de ingestelde helderheid aan de daglichtsensor de lamp uitgeschakeld. Bij de instelling „on“ ligt deze waarde bij 250%.
- Bevestig opnieuw de afdekking.

#### Overzicht van de sensor- en switch-box instellingen

				
Prolong time	on off	on off	on off	on off
Mode	on off	on off	on off	on off
 II	Daglicht sensor = uit	Daglicht sensor = uit	Daglicht sensor = uit	Daglicht sensor = uit
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.
 II	Daglicht sensor = aan	Daglicht sensor = aan	Daglicht sensor = aan	Daglicht sensor = aan
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.
	Uitschakelen van de lamp bij het overschrijden van het omgevingslicht van			
	150%	150%	250%	250%

artnr. 157861/65 © 18.07.2016 SLV GmbH,  
 Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
 Tel. +49 (0)2451 4833-0  
 Behoudens technische wijzigingen.

# DANSK

## INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR PENDELLAMPE WORKLIGHT LED

Læs denne korte vejledning omhyggeligt igennem og opbevar den let tilgængeligt til senere anvendelse!

### ⚠ SIKKERHEDSHENVISNINGER

Tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne kan føre til livs-, forbrændings- og brandfare!

- Kun en anerkendt elektromontør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.
  - Undgå at se ind i lyskilden.
  - Produktet må ikke forandres eller modificeres.
  - Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
  - Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
  - Ifald af fejl, produktet må ikke berøres. Afbryd produktet på ekstern kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen!  
Der er et fejl fald, hvis:
    - der er synlige beskadigelser.
    - produktet ikke fungerer upåklagelig (f.eks. flagre).
    - det ryger, damper, eller ved hørige knirkstøjer.
    - brandlugte opstår.
    - du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).
- Driv produktet ikke før istandsættelse og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektromontør!
- Produktet er ikke beregnet til betjening af børn. Sørg for, at børn ikke tager skade ved produktet, f.eks. ved forbrænding på varme overflader eller ved elektrisk stød.

Videre sikkerhedshenvisninger er kendetegnet med dette symbol: ⚠.

### ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

Dette produkt er kun til belysningsformål og må:

- kun anvendes med en spænding på 220-240V ~50/60Hz.
- kun tilsluttes iht. kapslingsklasse I (et).
- kun tages i drift fast monteret på en stabil, jævn og vippefast undergrund.
- kun tages i drift på normale hhv. ikke antændelige overflader.
- kun anvendes i tørre rum, altså ikke
  - i fugtige eller snavsede rum.
  - i områder med høj luftfugtighed.
- ikke udsættes for mekanisk belastning eller stærk tilsmudsning.

### VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

#### Lyskilde

- Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.

#### Pleje

- ⚠ Kobl først hele produktet spændingsfri og lad det køle ned før du foretager rengørings- eller vedligeholdelsesforanstaltninger på produktet.
- For at rense produktet, brug en let fugt, blød og trævlefri klud. Ta hensyn til eventuel vedlagte henvisninger for vedligeholdelse og rengøring.

### OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE

#### Lagring

- Produktet må lagres tør, beskyttet for forureniger og mekaniske belastninger.
- ⚠ Efter en fugtig eller beskidt opbevaring må produktet først tages i brug efter en tilstandskontrol foretaget af en autoriseret elektriker.

#### Henvisning om bortskaffning (EU)

- Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE, 2012/19) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

### MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)

- ⚠ Før du gør noget arbejde, omkobler strømforsyningen og den forbindende fører spændingsfri!
- ⚠ Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevne entydig som tilbehør!
- ⚠ Prøv om der er løse dele i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.
- ⚠ Brug vedlagt fastgørelsemateriale kun hvis det er egnet for montageundergrunden. (If ikke, benytter fastgørelsemateriale som er egnet for montageundergrunden).


#### Pakke Ud

- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle dele af produktet er blevet taget ud.






#### Montageplads

- Produktet er kun egnet for montagen på loftet.
- Temperaturen på installationsstedet skal bestandigt ligge indenfor produktets omgivelsestemperatur.
- Til optimal dagslysstyring bør en mindsteafstand på 1,15 m til vinduer overholdes (fig.B).

#### Enkelt montage skridt (Læs helt igennem inden montering)

- Monter lampe som vist i illustrationen.
- Indstilling af pendullængden: Juster pendullængden formedelst wireklemmerne. Du kan tilpasse lystilførselen til pendullængden. Løs dertil trækafastningen på Rosetten. Løs årerne fra klemmen og forkort tilførselen tilsvarende. Tilslut årerne på klemmen lige så tidlige. Stramme igen trækafastningen. Lampens kabel må ikke belastes.
- **Elektrisk forbindelse**
  - Produktet skal være duelig at blive adskilt fra strømforsyningen formedelst en alpolfrakobling.
  - For elektrisk forbindelse, forbinder svar eller brun åren (yderleder) af tilslutningsledningen med klemmen L og blå åren (neutralleder) af tilslutningsledningen med klemmen N. Den grønne - gule åren (beskyttelseleder) af tilslutningsledningen vil fast sammenskrues med jordforbindelse- klemmen  af produktet.











⚠ **Kontroller lampens upåklagelige funktion og at den er sikker fastgjort!**

Sensorindstillinger	
	 <b>Grundindstilling</b> I : kun bevægelsesafhængig drift (området, som registreres af bevægelsesmelderen, er vist på afbildning A) II: bevægelses- og dagslysfafhængig drift
	 <b>Slukningsforsinkelse (1-30 minutter):</b> Her indstilles tidsrummet, hvor lampen slukkes, efter den sidst registrerede bevægelse.
	 <b>Dagslyssensor (kun aktiv ved grundindstilling II):</b> Her indstilles lysstyrken, som bør være tilstede på den belyste overflade. Den indstillede lysstyrke reguleres afhængigt af omgivelseslyset. Er der mere omgivelseslys tilstede, så formindskes lampens lysstyrke. Er der mindre omgivelseslys tilstede, så forstørres lampens lysstyrke. Dermed garanteres, at den på den belyste flade, indstillede lysstyrke altid forbliver konstant. Området, som registreres gennem dagslyssensoren, er vist på afbildning C.
	 Tast til indbrændingsfunktion til lysstoflamper (er ikke nødvendig)

#### Indstillinger ved switchboksen:

- Fjern afdækningen.
- Ved kontakten „Prolong time“ kan en forlænget slukningstid aktiveres. Når denne er aktiveret, så køres, efter udløb af slukningsforsinkelsen, lampens lysstyrke for 15, henholdsvis 30 minutter ned på et minimum, inden den endegyldigt slukkes.
- Ved kontakten „Mode“ kan der indstilles sådan, at fra hvilken overskridelse af omgivelseslysstyrken af, lampen slukkes. Ved indstillingen „off“ slukkes lampen ved en overskridelse på 150% af den indstillede lysstyrke ved dagslyssensoren. Ved indstillingen „on“ ligger denne værdi på 250%.
- Fastgør igen afdækningen.

#### Øversigt over sensor- og switch boks indstillingerne

Prolong time	 on off	 on off	 on off	 on off
Mode	 on off	 on off	 on off	 on off
	Dagslys sensor = off	Dagslys sensor = off	Dagslys sensor = off	Dagslys Sensor = off
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.
	Dagslys sensor = on	Dagslys sensor = on	Dagslys sensor = on	Dagslys sensor = on
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.
Slukning af lampen ved en overskridelse af omgivelseslysstyrken på				
	150%	150%	250%	250%

art.-nr. 157861/65 © 18.07.2016 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.



# JĘZYK POLSKI

## INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA

### LAMPY WISZĄCA

### WORKLIGHT LED

Krótką instrukcję należy dokładnie przeczytać i przechowywać w dostępnym miejscu dla późniejszego użytku!

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może skutkować zagrożeniem życia, urazem lub poparzeniem!

- Prace instalacyjne i montażowe oraz prace przy elektrycznym łączu mogą być tylko wykonane przez fachowca.
- Nie patrzeć w źródło światła.
- Produktu nie wolno zmieniać ani modyfikować.
- Nic nie zawieszать i nie mocować na produkcie, w szczególności żadnych artykułów dekoracyjnych.
- Nie przykrywać produktu. Nie utrudniać cyrkulacji powietrza.
- Urządzenia należy używać tylko, gdy działa bez zastrzeżeń! W przypadku awarii NIE wolno dotykać urządzenia oraz nie wolno go dłużej użytkować. Należy natychmiast wyłączyć urządzenie zewnętrznym wyłącznikiem lub wyłączając przewód za pomocą bezpiecznika!
- Usterka występuje, gdy
  - Wystąpiły widoczne uszkodzenia.
  - Urządzenie nie działa poprawnie (np. migotanie).
  - Urządzenie dymi się, wydobywa się z niego para lub wydaje słyszalne dźwięki zwarcia.
  - Czuć swąd spalenizny
  - Można rozpoznać przegrzanie (np. zmiana koloru także na sąsiadujących powierzchniach).

Urządzenie można ponownie używać dopiero po naprawie i sprawdzeniu, przeprowadzonych przez fachowca elektryka!

- Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Należy się upewnić, czy dzieci nie doświadczają obrażeń, np. poprzez oparzenie się gorącymi powierzchniami lub poprzez porażenie prądem.

Dalsze wskazówki są oznaczone symbolem: .

#### UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie służy tylko jako oświetlenie i może:


- być użytkowane tylko z napięciem 220-240V ~50/60Hz.
- być podłączone wyłącznie zgodnie z I (pierwszą) klasą ochrony.
- być zamontowane i używane na stabilnej, prostej i nie przechyłającej się powierzchni.
- być używane na normalnych względnie na nie zapalających się powierzchniach.
- być używane tylko w suchych miejscach, czyli nie:
  - w wilgotnych lub brudnych pomieszczeniach.
  - na obszarze o wysokim stopniu wilgotności powietrza.
- urządzenie nie może być wystawiane na silne obciążenia mechaniczne i silnym zabrudzeniom.

#### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

##### Żarówki

- Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.

##### Czyszczenie


 Przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od napięcia i poczekać, aż ostygnie.

- Urządzenie należy czyścić regularnie. Do jego czyszczenia należy używać lekko nawilżonej, miękkiej szmatki nie pozostawiającej żadnych resztek. Należy także przestrzegać wskazówek dołączonych ewentualnie do szmatki.

#### PRZECHOWYWANIE I USUWANIE

##### Przechowywanie


- Urządzenie musi być przechowywane w suchym miejscu, chronione przed brudem i nie poddawane żadnym obciążeniom mechanicznym.


 Podczas magazynowania w wilgotnych i zabrudzonym warunkach, można produkt przeznaczyć do użytku dopiero po sprawdzeniu jego stanu przez fachowca.


##### Wskazówka dotycząca utylizacji (Unia Europejska)


- Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE, 2012/19) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

#### MONTAŻ (tylko przez fachowca elektryka!)

 Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy odłączyć urządzenie od zasilania!

 Można używać wyłącznie akcesoriów dołączonych do urządzenia, bądź jednoznacznie opisanych jako akcesoria!

 Należy sprawdzić, czy w urządzeniu znajdują się luźne elementy. W przypadku zauważenia luźnych elementów, które nie zostały szczegółowo opisane kategorycznie zabrania się instalacji, bądź użytkowania urządzenia.

 Dołączony materiał mocujący można używać tylko wtedy, gdy występuje odpowiednie podłoże montażowe. Jeżeli występuje inne podłoże montażowe, wtedy należy stosować mocowania odpowiednie dla tego podłoża.

#### Wypakowywanie

- Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i usuń wszelkie zabezpieczenia transportowe.
- Przed utylizacją opakowania sprawdź, czy wyjąłeś wszystkie części urządzenia.


#### Miejsce montażu


- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do montażu na suficie.
- Temperatura w miejscu instalacji musi stale osiągać temperaturę otoczenia dopuszczoną dla produktu.
- Do optymalnego sterowania światłem dziennym należy zachować minimalny odstęp do okna wynoszący ok. 1,15 m (rys. B).






#### Montaż (przed montażem dokładnie przeczytać)

- Lampę należy zamontować zgodnie z rysunkiem.
- Ustawianie długości lampy wiszącej: ustaw długość lampy wiszącej za pomocą systemu blokującego linę. Przewód doprowadzający może zostać dopasowany do długości lampy wiszącej. W tym celu poluzuj uchwyt kablowy odciążający przy obudowie przyłączeniowej. Odłącz żyły od zacisku i skróć odpowiednio przewód doprowadzający. Ponownie podłącz żyły do zacisku w taki sam sposób, jak poprzednio. Ponownie zaciągnij uchwyt kablowy odciążający. Przewód doprowadzający nie może być obciążony.

#### Przyłączenie elektryczne

- Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od zasilania prądem przez odłączenie wszystkich biegunów urządzenia.
- Do przyłączenia elektrycznego połącz czarną lub brązową żyłę (przewód zewnętrzny) przewodu przyłączeniowego z zaciskiem L oraz niebieską żyłę (przewód zerowy) z zaciskiem N. Żyła żółto-zielona (przewód ochronny) przewodu przyłączeniowego zostaje połączona na stałe śrubą z zaciskiem uziemienia  produktu.











 Należy sprawdzić prawidłowe działanie i bezpieczne mocowanie żarówki!

Ustawienia czujnika	
	 II <b>Podstawowe ustawienie:</b> I : praca jedynie zależna od ruchu (Obszar, który jest rejestrowany przez czujnik ruchu jest przedstawiony na rys A) II: Praca zależna od ruchu i światła dziennego
	 <b>Opóźnienie wyłączenia (1- 30 minut):</b> Tutaj ustawia się czas, po którym lampa wyłączy się po ostatnim zarejestrowanym ruchu.
	 <b>Czujnik dziennego światła (aktywny jedynie przy podstawowym ustawieniu II):</b> Tutaj ustawia się jasność, która ma być dostępna na oświetlanej powierzchni. Ustawiona jasność jest regulowana zależna od oświetlenia. Jeśli dostępna jest większa ilość oświetlenia otoczenia to zmniejsza się jasność. Jeśli dostępna jest mniejsza ilość oświetlenia otoczenia to zwiększa się jasność lampy. Tym samym zagwarantowane jest, że jasność oświetlonej powierzchni zawsze będzie. Obszar, który jest rejestrowany przez czujnik dziennego światła jest przedstawiony na rys. C.
	Przycisk do funkcji wypalania dla lamp ze świetłówkami (nie jest konieczny)

#### Ustawienia Switch Box:

- Usunąć osłonę.
- Przyciskiem „Prolong time” można aktywować przedłużony czas wyłączenia. Jeśli zostanie zaktywowany, to po upływie opóźnienia wyłączenia jasność lampy zostanie na 15 względnie 30 minut zmniejszona do minimum, zanim się całkowicie wyłączy.
- Przyciskiem „Mode” można ustawić od jakiego przekroczenia jasności otoczenia wyłącza się lampa. Przy ustawieniu „off” lampa zostanie wyłączona po przekroczeniu 150% ustawionej jasności czujnika światła dziennego. Przy ustawieniu „on” wartość ta wynosi 250%.
- Zamocować ponownie osłonę.

#### Przegląd ustawień czujnika i skrzynki rozdzielczej

Prolong time				
Mode				
	Czujnik światła dziennego= wył	Czujnik światła dziennego= wył	Czujnik światła dziennego= wył	Czujnik światła dziennego= wył
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.
	Czujnik światła dziennego = wł	Czujnik światła dziennego = wł	Czujnik światła dziennego = wł	Czujnik światła dziennego = wł
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.
	Wyłączanie lampy przy przekroczeniu jasności otoczenia wynoszącej			
	150%	150%	250%	250%

Nr art. 157861/65 © 18.07.2016 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0.  
Zmiany techniczne zastrzeżone.

# РУССКИЙ

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОДВЕСНОЙ СВЕТИЛЬНИК WORKLIGHT LED

Внимательно прочитайте это краткое руководство и сохраните его для последующего применения!

### ⚠ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При несоблюдении указаний по безопасности может возникнуть угроза жизни, риск ожога и пожара!

- Установка, монтаж и электрическое подключение может проводиться только квалифицированными электротехниками.
  - Не смотреть напрямую на источник света.
  - Продукт не подлежит изменениям или модификациям.
  - Не вешайте и не закрепляйте на светильнике никаких посторонних предметов, особенно декоративных изделий.
  - Не накрывайте светильник. Не препятствуйте циркуляции воздуха.
  - Используйте изделие только в том случае, если оно функционирует безупречно! При возникновении неисправности НЕЛЬЗЯ прикасаться к изделию и продолжать его использовать. Немедленно выключите изделие при помощи внешнего выключателя или отключите его от сети при помощи предохранителя!
- Неисправность имеет место, если
- возникают видимые повреждения.
  - изделие функционирует небезупречно (например, мерцание).
  - появился дым, пар или слышимый треск.
  - появился запах гари.
  - можно судить о перегреве (например, изменения цвета, также на смежных поверхностях).

Используйте изделие повторно только после ремонта и проверки, которую может выполнять только аттестованный электрик!

- Изделие не предназначено для использования детьми. Следите за тем, чтобы дети не получили травм от продукта, например, вследствие ожогов, полученных от горячей поверхности или удара током.

Остальные указания по безопасности обозначены знаком: ⚠.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данное изделие предназначено только для освещения, кроме того:

- изделие может использоваться только при напряжении 220-240 В ~ 50/60 Гц.
- изделие может подключаться только в соответствии с классом защиты I (один).
- изделие может использоваться только в жестко зафиксированном положении на прочной, ровной и устойчивой основе.
- изделие может эксплуатироваться только на нормальных или невоспламеняющихся поверхностях.
- изделие может использоваться только в сухих, то есть не:
  - во влажных помещениях или в помещениях, в которых существует опасность загрязнения.
  - в зоне высокой влажности воздуха.
- изделие не должно подвергаться сильному механическому нагружению или сильному загрязнению.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

#### Источник света

- Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.

#### Уход

⚠ Перед очисткой или уходом за изделием сначала отключите питание и дайте изделию остыть.

- Очистка: регулярно чистите изделие - только слегка влажной и мягкой тряпкой без ворса. Соблюдайте соответствующие указания.

### ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

#### Хранение

- изделие должно храниться в сухом месте и должно быть защищено от загрязнения и воздействия механических нагрузок.

⚠ После хранения в условиях с повышенной влажностью или загрязнением изделие может использоваться только после проверки его рабочего состояния аттестованным электриком.

#### Указание по утилизации (Европейский Союз)

- Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соот. с Положением (WEEE, 2012/19) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

**МОНТАЖ** (должно выполняться только аттестованным электриком)

⚠ Перед выполнением любых работ обесточьте систему электропитания!

⚠ Используйте только те комплектующие, которые поставлены в комплекте с изделием или определенно описаны как комплектующие. В противном случае безопасная работа не гарантируется.

⚠ Проверьте, нет ли в изделии незакрепленных деталей. Если таковые имеются и в этом отношении отсутствуют четкие указания, изделие нельзя устанавливать или вводить в эксплуатацию.

⚠ Используйте поставляемый в комплекте крепежный материал только в том случае, если он подходит для основания, на котором монтируется изделие. Если материал не подходит, используйте только тот крепежный материал, который подходит для соответствующего основания для монтажа.

#### Извлечение из упаковки


- Осторожно извлеките изделие из упаковки и удалите все средства для защиты во время транспортировки.

- Перед утилизацией упаковки проверьте, не осталось ли в ней компонентов изделия.

#### Место монтажа

- Изделие предназначено только для монтажа на потолок.
- Температура на месте установки должна постоянно находиться в допустимых пределах температуры окружения прибора.
- Для оптимального регулирования дневного света необходимо соблюдать минимальное расстояние в 1,15 м до окон (рис. В).

#### Монтаж (Перед монтажом полностью прочитайте инструкцию)

- Монтируйте светильник, как показано на рисунке.
- Регулировка длины подвеса: Отрегулируйте длину подвеса при помощи фиксатора троса. Вы можете отрегулировать длину питающего провода светильника в соответствии с длиной подвеса. Для этого отвинтите компенсатор натяжения кабеля на корпусе для подключения. Отсоедините жилы от клеммы и соответствующим образом укоротите питающий провод. Присоедините жилы кабеля к клемме точно так же, как они были присоединены до этого. Снова привинтите компенсатор натяжения кабеля. Питающий провод светильника не должен быть нагружен.
- Электрическое подключение**
  - Должна быть предусмотрена возможность отсоединения всех полюсов изделия от системы электропитания.
  - Для электрического подключения присоедините черную или коричневую жилу (фазная жила) соединительного провода к клемме L, а синюю жилу (нулевая жила) соединительного провода - к клемме N. Зелено-желтая жила (защитная жила) соединительного провода надежно привинчивается к клемме заземления  изделия.



⚠ Проверьте, безупречно ли функционирует светильник и надежно ли он закреплен!

Настройки датчика	
	 II <b>Основные настройки:</b> I : Только режим работы, зависимый от движения (Зона охвата датчика движения представлена на рис. А) II: Режим работы зависимый от движения и дневного света
	 15 30 <b>Задержка выключения (1-30 минут):</b> Здесь можно настроить промежуток времени от последнего зарегистрированного движения, после которого светильник выключится.
	 <b>Датчик дневного света (активно только при основной настройке II):</b> Здесь настраивается яркость освещения. Заданная яркость регулируется в зависимости от окружающего света. При более ярком окружающем свете яркость светильника уменьшается. При менее ярком окружающем свете яркость светильника увеличивается. Таким образом можно обеспечить постоянную яркость освещения. Зона охвата датчика дневного света представлена на рис. С.
	 Кнопка режима прожигания для люминесцентных ламп (не требуется).

#### Настройки Switch Box:

- Снимите покрытие.
- На выключателе „Prolong time“ можно активировать продленное время выключения. При его активации по истечении времени задержки выключения яркость светильника будет на 15 или 30 минут сведена до минимума перед его окончательным выключением.
- На выключателе „Mode“ можно настроить, при какой яркости окружающего света светильник выключится. При настройке „off“ светильник отключается при превышении 150% заданной яркости на датчике дневного света. При настройке „on“ это значение составляет 250%.
- Снова закрепите покрытие.

#### Обзор настроек коробки датчика и сенсора

Prolong time	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off
Mode	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off	<input type="checkbox"/> on <input type="checkbox"/> off
	Датчик дневного света = Выкл	Датчик дневного света = Выкл	Датчик дневного света = Выкл	Датчик дневного света = Выкл
	Prolong time = 0 мин.	Prolong time = 30 мин.	Prolong time = 0 мин.	Prolong time = 30 мин.
	Датчик дневного света = Вкл	Датчик дневного света = Вкл	Датчик дневного света = Вкл	Датчик дневного света = Вкл
	Prolong time = 0 мин.	Prolong time = 15 мин.	Prolong time = 0 мин.	Prolong time = 15 мин.
Выключение светильника при превышении яркости окружающего освещения в				
	150%	150%	250%	250%

Арт. № 157861/65 © 18.07.2016 SLV GmbH,  
Даймлерштр. 21-23, 52531 Юбах-Паленберг, Германия,  
тел. +49 (0)2451 4833-0

Сохраняется право на внесение технических изменений.

# SVENSKA

## BRUKSANVISNING FÖR PENDELLAMPA WORKLIGHT LED

Läs igenom dessa korta anvisningarna noga och spara dem för senare användning!

### ⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

Om säkerhetsanvisningarna ej beaktas finns risk för livsfara, brännskada och brand!

- Installations-, monteringsarbeten och arbeten på den elektriska anslutningen får endast utföras av auktoriserad elektriker.
- Titta inte in i ljuskällan.
- Produkten får ej ändras eller modifieras.
- Häng eller fäst ingenting på produkten, i synnerhet ingen dekoration.
- Täck inte för produkten. Förhindra inte luftcirkulationen.
- Vid fel får produkten INTE vidröras eller användas längre. Stäng genast av produkten med en extern brytare eller genom att bryta strömmen vid säkringen! Användning av felaktig produkt kan innebära livsfara genom elektrisk stöt!

Ett fel har uppstått när

- produkten har synliga skador.
- produkten inte fungerar felfritt (t ex flackande ljus).
- produkten ryker, ångar eller det hörs knastrande ljud.
- brandrök uppstår.
- en överhettning kan ses (t ex missfärgning, även på intilliggande ytor).

Använd endast produkten igen efter att den har blivit reparerad och kontrollerad av en auktoriserad elektriker!

- Produkten är ej avsedd att användas av barn. Säkerställ att barn inte kan skada sig på produkten t ex genom att bränna sig på varma ytor eller genom elektriska stötår.

Ytterligare säkerhetsanvisningar indikeras av denna symbolen: ⚠.

### ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

Denna produkt är avsedd för belysingsändamål och får:

- endast drivas med en spänning på 220-240V ~50/60Hz.
- endast anslutas i enighet med skyddsklass I (ett).
- endast användas fast monterat på ett stabilt, jämnt underlag där den inte kan välta.
- endast användas på normala/ej brännbara ytor.
- endast användas i torra utrymmen, alltså inte:
  - i fuktiga eller smutsiga utrymmen.
  - i utrymmen med hög luftfuktighet.
- ej utsätts för stark mekanisk belastning eller stark nedsmutsning.

### UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

#### Ljuskälla

- Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.

#### Skötsel

- Stäng först av strömmen till hela produkten och låt den svalna innan du rengör eller gör underhållsarbeten på produkten.
- Rengör produkten regelbundet - endast med en lätt fuktad, mjuk och luddfri duk. Beakta eventuellt medföljande anvisningar.

### FÖRVARING OCH SOPHANTERING

#### Förvaring

- Produkten måste förvaras torrt och skyddad mot smuts och mekanisk belastning.

⚠ Om produkten har varit förvarad på en fuktig eller smutsig plats får den endast tas i bruk igen efter att ha blivit kontrollerad av en auktoriserad elektriker.



#### Anvisningar för sophantering (Europeiska Unionen)

- Produkten får ej kastas i hushållsoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE, 2012/19) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställen för el- och elektronikskrot.

### MONTERING (får endast utföras av auktoriserad elektriker)

⚠ Koppla bort strömförsörjningen och se till att ledningen är spänningsfri innan du börjar arbeta!

⚠ Använd endast tillbehör som följde med i leveransen eller som klart beskrivs som tillbehör!

⚠ Kontrollera om det finns lösa delar i produkten. Skulle så vara fallet och det inte klart anges att sådana delar ingår, får produkten ej installeras eller tas i bruk.

⚠ Använd det medföljande monteringsmaterialet bara om det lämpar sig för montering på det aktuella underlaget. Om detta ej är fallet ska monteringsmaterial användas som är avsett för underlaget.

#### Uppackning

- Ta försiktigt ut produkten ur förpackningen och ta bort alla transportskydd.
- Kontrollera innan du kastar förpackningsmaterialet att alla produktens delar är urtagna.

#### Monteringsplats

- Produkten är endast avsedd för takmontering.
- Temperaturen på installationsplatsen måste permanent ligga inom området för produktens tillåtna omgivningstemperatur.
- För en optimal styrning av dagsljuset bör ett minst avstånd på ca 1,15 m till fönster iakttas (bild B).

#### Montering (läs igenom helt före montering)

- Montera lampan som bilden visar.
- Inställning av pendellängd: Justera pendellängden med vajerlåset. Du kan anpassa lampkabeln till pendellängden. Lossa på dragavlastaren i lampkåpan. Lossa ledarna från klämmorna och korta av kabeln efter behov. Anslut ledarna till klämmorna på samma sätt som tidigare. Spänn dragavlastaren igen. Kabeln får ej vara belastad.
- **Elektrisk anslutning**
  - Produkten måste kunna kopplas bort från strömförsörjningen med en allpolig brytning.
  - För att förbinda lampan elektriskt kopplar du elkabelns svarta eller bruna ledare (fas) till klämma L och den blå ledaren (neutral, nolla) till klämma N. Den gulgröna ledaren (skyddsjord) på elkabeln skruvas ordentligt fast i produktens jordklämma

⚠ Kontrollera att lampan fungerar felfritt och att den sitter säkert!

Sensorinställningar	
	<p><b>Grundinställning:</b> I: endast drift som styrs av rörelser (Det område som täcks av rörelsevakten visas på bild A) II: Drift som är beroende av rörelser eller dagsljus</p>
	<p><b>Avstängningsfördröjning (1-30 minuter):</b> Här ställs den tid in, som lampan är tänd efter den sista registrerade rörelsen.</p>
	<p><b>Dagsljussensor (endast aktiv vid grundinställning II):</b> Här ställs den ljusstyrka in, som ska finnas på den belysta ytan. Den inställda ljusstyrkan justeras beroende på omgivningsljuset. Vid mer omgivningsljus reduceras lampans ljusstyrka. Vid svagare omgivningsljus ökar lampans ljusstyrka. Därmed garanteras, att den inställda ljusstyrkan alltid är konstant på den belysta ytan. Det område som täcks av dagsljussensorn visas på bild C.</p>
	<p>Knapp för inbränningsfunktion för lysrör (behövs inte)</p>

#### Inställningar på kopplingsdosan:

- Ta bort skyddet.
- På omkopplaren "Prolong time" kan en förlängd avstängningstid aktiveras. Efter aktivering kommer lampans ljusstyrka efter avstängningsfördröjningen att köras ner till ett minimum i 15 resp. 30 minuter, innan den stängs av helt.
- På omkopplaren "Mode" kan man ställa in från och med vilket överskridelse av omgivningsljuset lampans släcks. Vid inställningen "off" släcks lampan vid en överskridelse på 150 % av den ljusstyrka som ställts in på lampans dagsljussensor. Vid inställningen "on" ligger detta värde på 250 %
- Fäst skyddet igen.

#### Översikt över sensorns och kopplingsdosans inställningar

Prolong time				
	on off	on off	on off	on off
Mode				
	on off	on off	on off	on off
	Dagsljus sensor = Från	Dagsljus sensor = Från	Dagsljus sensor = Från	Dagsljus sensor = Från
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 30 min.
	Dagsljus sensor = till	Dagsljus sensor = till	Dagsljus sensor = till	Dagsljus sensor = till
	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.	Prolong time = 0 min.	Prolong time = 15 min.
	Avstängning av lampan vid en överskridelse av omgivningsljuset på			
	150%	150%	250%	250%

Art.-nr. 157861/65 © 18.07.2016 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0.

Tekniska ändringar kan förekomma.

# TÜRKÇE

## SARKIT LAMBA

### İÇİN KULLANMA KILAVUZU

#### WORKLIGHT LED

Bu kısa talimatı dikkatle okuyun ve daha sonraki kullanım için kolay ulaşılabilir bir yerde saklayın!

#### ⚠️ GÜVENLİK UYARILARI

Güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması, hayati tehlikeye, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

- Kurulum ve montaj işlerini ve elektrik bağlantısında yapılacak işleri sadece yetkili elektrik teknisyeni gerçekleştirebilir.
- Işık kaynağına bakılmamalıdır.
- Ürün değiştirilemez ve modifiye edilemez.
- Ürüne herhangi bir nesne asmayın ve tutturmayın, özellikle dekorasyon eşyası.
- Ürünün üzerini örtmeyin. Hava sirkülasyonunu kesmeyin.
- Arıza oluşması durumunda ürünü KULLANAMAZ ve DOKUNAMAZSINIZ. Ürünü harici ışık şalteri ya da sigortadan elektriği keserek kapatın! Arıza durumunda temas etmekte ve çalıştırmaya devam edilmesinde elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike, yanma ve yangın çıkma tehlikesi vardır!

Aşağıdakiler gerçekleştiğinde hata durumu oluşur

- Gözle görülür hasarlar oluşursa.
- Ürün sorunsuz çalışmazsa (örneğin titreyerek yanma).
- Duman çıkıyorsa, kaynama ya da duyulabilir çıtırtılar varsa.
- Yanık kokusu geliyorsa.
- Isınma izleri görülebiliyorsa (örneğin renk değişimi, çevresi dahil). Ürünü tekrar tamir edildikten ve sadece yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından kontrol edildikten sonra kullanın!
- Ürün çocukların kullanımına uygun değildir. Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın, örneğin sıcak yüzeyler nedeniyle yanarak ya da elektrik çarpması.

İlave güvenlik uyarıları gösterilen sembol ile işaretlenmiştir: ⚠️.

#### AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu ürün sadece aydınlatma amacına hizmet eder ve sadece aşağıdaki şartlarda kullanılabilir:

- Sadece 220-240V ~50/60Hz gerilim ile kullanılabilir.
- Sadece koruma sınıfı I (bir) uygun olarak bağlanabilir.
- Sağlam, düz ve devrilmeye mahal vermeyecek zeminde sabitlenerek kullanılabilir.
- Sadece normal, yani tutuşma tehlikesi olmayan alanların üzerinde çalıştırılabilir.
- Sadece kuru ortamda kullanılabilir, yani:
  - Nemli ve kirlenme tehlikesi olan odalarda kullanılmaz.
  - Havadaki nem oranının yüksek olduğu alanlarda çalıştırılmaz.
- Güçlü mekanik etkiler ve yoğun kirlilik etkisinde kalmaz.

#### TAMİR VE KORUYUCU BAKIM

##### Ampul

- Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

##### Koruyucu bakım

- ⚠️ Başta tüm elektriği kesin ve üründe temizlik ya da bakım işlemlerine başlamadan önce ürünün soğumasını bekleyin.
- Ürünü düzenli olarak hafif nemli, yumuşak ve toz bırakmayan bir bez ile silin. Varsa birlikte gönderilen açıklamaları dikkate alın.

#### SAKLAMA KOŞULLARI VE ATIK TASFİYESİ

##### Saklama koşulları

- Ürün kuru yerde, kirlenmelerden ve mekanik yüklenmelerden korunarak saklanmalıdır.
- ⚠️ Nemli ve kirlenmiş saklama işleminden sonra, ürün ancak yetkili bir elektrik teknisyeninin durum kontrolünden geçtikten sonra çalıştırılabilir.

##### Tasfiye açıklaması (Avrupa Birliği)

- Ürünü ev çöpüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE, 2012/19) yönetmeliğine bağlıdır.

#### MONTAJ (sadece elektrik teknisyeni yetkilidir)

⚠️ Herhangi bir işe başlamadan önce elektrik beslemesini ya da kablo bağlantısını kesin!

⚠️ Sadece ürün ile birlikte gönderilen aksesuarları ya da aksesuar olarak tanımlanmış olanları kullanın!

⚠️ Ürünün içinde gevşek parçaların olup olmadığını kontrol edin. Varsa ve böyle parçaların özellikle bulunduğu belirtilmiyorsa bu ürün kurulamaz ya da işleme alınmaz.

⚠️ Birlikte gönderilen montaj malzemesini sadece zemin elverişliyse kullanın. Eğer değilse sadece zemin için elverişli montaj malzemesi kullanın.

##### Ambalajından çıkarma

- Ürünü dikkatlice ambalajından çıkartın ve her türlü taşıma emniyetini sökün.
- Ambalaj malzemesinin tasfiyesinden önce, ürünün tüm parçalarının içinden alınmış olduğunu kontrol edin.

##### Montaj yeri

- Ürün sadece tavana monte etmek için uygundur.
- Kurulum yerindeki ısı sürekli ürünün izin verilen çevre sıcaklığı aralığında bulunmalıdır.
- En uygun gün ışığı kontrolü için pencereler yaklaşık 1,15 m mesafe korunmalıdır. (Res. B).

##### Montaj aşamaları (montajdan önce tamamını okuyun)

- Lambayı resimde gösterildiği gibi monte edin.
- Salınım boyunun ayarlanması: Salınım boyunu çelik tel vasıtasıyla belirleyin. Lamba ara bağlantısını salınım boyuna göre eşitleyebilirsiniz. Bunun için duydaki çeki boşaltma düzeneğini çözün. Kablo ları klemens ten sökün ve ara bağlantıyı uygun şekilde kısıltın. Daha önce olduğu gibi kabloları tekrar klemense bağlayın. Çeki boşaltmayı sıkın. Ara bağlantıya yük binmemelidir.
- Elektrik bağlantısı**
  - Ürün tam kutuplu ayırıcı ile elektrik beslemesinden ayrılmalıdır.
  - Elektrik bağlantısını yapmak için bağlantı hattının siyah ya da kahverengi kablosunu (dış iletken) L klemensi ile ve bağlantı hattının mavi kablosunu (nötr iletken) N klemensi ile bağlayın. Bağlantı hattının yeşil-sarı kablosunu (koruyucu iletken) ürünün topraklama klemensi (⊕) ile vidalın.

⚠️ **Lambanın sorunsuz çalışmasını ve sağlam duruyor olmasını kontrol edin!**

Sensör ayarları		
		<b>Temel ayar:</b> I : sadece harekete bağlı çalışma (Hareket sensörü tarafından algılanan alan Res. A'da gösterilmiştir) II: Harekete ve gün ışığına bağlı çalışma
		<b>Kapama gecikmesi (1-30 dakika):</b> Aydınlatmanın en son algılanan hareket sonrası kapanacağı süre buradan ayarlanır.
		<b>Gün ışığı sensörü (sadece temel ayarda aktif II):</b> Aydınlatılan alanda mevcut olacak aydınlık buradan ayarlanır. Ayarlanan aydınlık çevre ışığına bağlı olarak ayarlanır. Çevre ışığı arttıkça aydınlatmanın aydınlığı azalır. Çevre ışığı azaldıkça aydınlatmanın aydınlığı artar. Böylece aydınlatılan alandaki aydınlığın daima aynı olması sağlanır. Gün ışığı sensörü tarafından algılanan alan Res. C'de gösterilmiştir.
		Flüoresan lambalar için yakma tuşu (gerekli değildir)

##### Switch Box ayarları:

- Kapağı çıkarın.
- "Prolong Time" şalterinde uzatılmış bir kapama süresi aktif hale getirilebilir. Aktif hale getirildiğinde kapama gecikmesinin bitiminde aydınlatma tamamıyla kapanmadan önce aydınlığı 15 ya da 30 dakika boyunca en aza iner.
- "Mode" şalteri ile çevre aydınlığının hangi seviyede geçilmesi durumunda aydınlatmanın kapanacağı ayarlanır. "Off" konumunda gün ışığı sensöründeki aydınlık %150 oranında geçildiğinde aydınlatma kapanır. "On" konumunda bu değer %250'dir.
- Kapağı tekrar takın.

##### Sensör ve Switch Box ayarlarına genel bakış

Prolong time				
Mode				
	Gün ışığı sensörü = Kapalı	Gün ışığı sensörü = Kapalı	Gün ışığı sensörü = Kapalı	Gün ışığı sensörü = Kapalı
	Prolong time = 0 dk.	Prolong time = 30 dk.	Prolong time = 0 dk.	Prolong time = 30 dk.
	Gün ışığı sensörü = açık	Gün ışığı sensörü = açık	Gün ışığı sensörü = açık	Gün ışığı sensörü = açık
	Prolong time = 0 dk.	Prolong time = 15 dk.	Prolong time = 0 dk.	Prolong time = 15 dk.
Çevre aydınlığının oranında geçilmesi durumunda aydınlatmanın kapanması				
150%	150%	250%	250%	

Ürün kodu 157861/65 © 18.07.2016 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

# MAGYAR

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FÜGGESZTETT LÁMPATEST WORKLIGHT LED

Kérjük, olvassa el figyelmesen a rövid használati utasítást, és őrizze meg!

### BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyása életveszélyhez, égéshez vagy tűzhöz vezethetnek!

- A termék beszerelését, hálózatra történő csatlakoztatását bízza szakemberre.
- Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.
- Ne alakítsa át a terméket.
- Ne függessen vagy rögzítsen semmit a termékre, főleg dekorációt ne.
- Ne fedje le a terméket - biztosítson szabad légáramlást.
- Meghibásodás esetén ne használja tovább a terméket! Áramtalanítsa azt a külső kapcsoló segítségével vagy a biztosíték lekapcsolásával. Meghibásodás lép fel amennyiben:
  - látható sérülés jelenik meg a terméken
  - a termék nem megfelelően működik (pl. villog)
  - füst, gőz jelenik meg vagy pattogó hangot ad a termék
  - égett szag érezhető
  - túlmelegedés észlelhető, pl. a szomszédos felületek elszíneződnekA terméket csak azután üzemeltesse, miután képzett villanyszerelő átvizsgálta és karbantartotta azt!
- A terméket gyermekek nem használhatják. Biztosítsa, hogy ne is szenvedhessenek kárt, (pl. égési sérülések, áramütés).

A további biztonsági figyelmeztetéseket így jelöltük: .

### HASZNÁLJA AZ UTASÍTÁSNAK MEGFELELŐEN

A termék csak világítási célokra alkalmas, ezért:


- csak 220-240V ~50/60Hz hálózati feszültségen működtethető.
- csak a közvetlen érintés elleni védelem szabályának (I. érintésvédelmi osztály) megfelelően helyezhető üzembe.
- a terméket csak sima, stabil és csúszásmentes felületen használjuk.
- csak nem gyúlékony felületeken üzemeltethető.
- csak száraz körülmények között használható,
  - nem nyirkos vagy szennyezett környezetben.
  - nem magas páratartalommal rendelkező helyen.
- ne tegye ki mechanikus terhelésnek vagy erős szennyeződésnek.

### KARBANTARTÁS ÉS GONDOSKODÁS

#### Fényforrás


- A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

#### Gondoskodás

-  Tisztítás előtt áramtalanítsa a terméket, és hagyja lehűlni.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket enyhén nedves, puha és nem bolyhosodó anyaggal. Tekintse át a mellékelt tájékoztatót a további karbantartási teendőkkel kapcsolatban.

### TÁROLÁS ÉS HULLADÉKKEZELÉS

#### Tárolás





- A terméket tiszta, száraz környezetben tárolja. Ügyeljen arra, hogy a termék ne sérüljön mechanikusan a tárolás során.  
 A hulladék közt vagy hulladéktárolóban talált terméket csak azután próbálja meg beüzemelni, ha annak állapotát egy megbízható villanyszerelő elfogadhatónak találta.

#### Hulladékkezelés (Európai Unió)



- A terméket ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, 2012/19 irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

#### ÜZEMBE HELYEZÉS (csak képzett villanyszerelő végezheti)

-  Áramtalanítsa a hálózatot, vagy húzza ki a hálózatról, mielőtt bármilyen munkába belekezdene!
-  Csak olyan alkatrészeket használjon, amelyek a termékkel együtt kaphatóak vagy kiegészítőként vannak feltüntetve!
-  Nézze át a terméket, nem lazultak-e meg esetleg bizonyos alkatrészek. Ha a lámpatesten belül kilazult néhány alkatrész, és ezek nincsenek eléggé meghúzva, előfordulhat, hogy a terméket nem lehet üzembe helyezni vagy működtetni.
-  Csak abban az esetben használja a mellékelt rögzítő anyagot, amennyiben az kompatibilis a beépítési felülettel. Ha ez az eset nem áll fenn, keressen a felületnek megfelelő rögzítőt.


#### Kicsomagolás


- Óvatosan vegye ki a terméket a csomagolásból, eltávolítva minden biztonságos szállítást elősegítő anyagot.
- Mielőtt kidobná a csomagolóanyagot, ellenőrizze, hogy a termékhez tartozó összes alkatrészt kivette-e.






#### Beszerelés helye

- A termék kizárólag mennyezetre szerelhető.
- Ügyeljen arra, hogy a beépítés helyén a hőmérséklet a terméknek megfelelő tartományban maradjon.
- A terméket minimum 1,15 méterre helyezzük el az ablaktól, az ideális működéshez. („B” ábra).

#### A szerelés lépései (olvassa végig figyelmesen!)











- Az ábrán látható módon helyezze üzembe a lámpatestet.
- A függeszték hosszának beállítása: Lazítsa meg a tehermentesítőt a takaró elemnél. Vegye le a vezetékeket, és vágja őket a kívánt hosszúságra. Csatlakoztassa újra a kábeleket, és erősítse vissza a tehermentesítőt is!
- Elektromos Csatlakozás**
  - A terméknek leválaszthatónak kell lennie a transzformátorról egy szakaszoló kapcsoló segítségével.
  - Az elektromos bekötéshez a fekete vagy barna kábelt (fázisvezető) az L jelzéshez, a kék kábelt (nullavezető) az N jelzéshez kell csatlakoztatni. A zöld-sárga vezeték (védővezető) szorosan a termék földelés-csatlakozójához  kell csavarozni.

-  Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően működik, és biztonságosan rögzítve van!

Érzékelő beállítása		
	 II	<b>Alapbeállítás:</b> I : Működtetés csak mozgásérzékelővel (a mozgásérzékelő által lefedett terület az "A" ábrán látható). II: Működtetés mozgásérzékelővel és alkonykapcsolóval.
	15  30	<b>Kikapcsolás késleltető (1-30 perc):</b> Beállíthatja az időtartamot, aminek az utolsó mozgástól való elteltével a lámpatest automatikusan kikapcsol.
		<b>Alkonykapcsoló (csak a II. számú alapbeállítással működik):</b> E funkció segítségével a lámpatest fényerejét állíthatja. A lámpatest fénye a külső természetes fényvel összehangolható. Ha a külső fény erős, a lámpatest fénye csökkenthető, kevés külső fény esetén a lámpatest fénye növelhető. Ez biztosítja, hogy a megvilágítandó területre mindig azonos mennyiségű fény jusson. Az alkonykapcsoló által lefedett terület a "C" ábrán látható
		Nyomógomb fénycsövek beégetéséhez.

#### Jelenlét-érzékelő beállításai:

- Távolítsa el a borítást.
  - A „Prolong time” kapcsoló megnyomásával a bekapcsolási időt meghosszabbíthatja 30 perccel, ez alatt a lámpatest fokozatosan veszi le a fényerőt, egészen a minimális szintig.
  - A „Mode” kapcsoló segítségével beállíthatja, hogy mennyi külső fény hatására kapcsoljon ki a lámpatest. „Off” állásban a lámpatest kikapcsol, ha a külső fény meghaladja a 150%-ot. „On” állás esetén ez az érték 250%.
  - Helyezze fel a borítást.
- A jelenlét-érzékelő beállításainak áttekintése**

Prolong time	 on	 off	 on	 off
Mode	 on	 off	 on	 off
	Alkony kapcsoló = Ki	Alkony kapcsoló = Ki	Alkony kapcsoló = Ki	Alkony kapcsoló = Ki
	Prolong time = 0 perc	Prolong time = 30 perc	Prolong time = 0 perc	Prolong time = 30 perc
	Alkony kapcsoló = Be	Alkony kapcsoló = Be	Alkony kapcsoló = Be	Alkony kapcsoló = Be
	Prolong time = 0 perc	Prolong time = 15 perc	Prolong time = 0 perc	Prolong time = 15 perc
Kapcsolja ki a lámpát, ha a külső fény meghaladja a -ot				
	150%	150%	250%	250%

modellszám 157861/65 © 18.07.2016 SLV GmbH,  
Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,  
Tel. +49 (0)2451 4833-0  
A technikai részletek termékenként változhatnak.